

## Children and Families Services – Early Help (Russian translation)

The Children and Families - Early Help work alongside other services in the community to provide 1-1 and group based interventions to support children, young people, and their families. More information can be found on the Safeguarding Children Partnership site - [NYSCP \(safeguardingchildren.co.uk\)](https://www.nyscp.org.uk/safeguardingchildren.co.uk)

### Служба помощи детям и семьям - ранняя помощь

Служба ранней помощи детям и семьям работает вместе с другими службами в сообществе, предоставляя индивидуальные и групповые вмешательства для поддержки детей, молодых людей и их семей. Более подробную информацию можно найти на сайте Партнерства по охране детей - NYSCP [NYSCP \(safeguardingchildren.co.uk\)](https://www.nyscp.org.uk/safeguardingchildren.co.uk)

Their offer includes:

- 1:1 support for children, young people and families
- Evidence based interventions through a blended approach of virtual and small group activities for children, young people and families
- Parenting support

Их предложение включает в себя:

- поддержка 1:1 для детей, молодых людей и семей
- Мероприятия, основанные на фактических данных, с использованием смешанного подхода, включающего виртуальные и небольшие групповые занятия для детей, молодых людей и семей
- помощь родителям

For further information, please use the locality contact details below

- Early Help Central (Selby, Hambleton, Richmondshire), 01609 534829, [EarlyHelpCentral@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpCentral@northyorks.gov.uk)
- Early Help West (Harrogate, Knaresborough, Ripon, Craven) , 01609 534842, [EarlyHelpWest@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpWest@northyorks.gov.uk)
- Early Help East (Scarborough, Ryedale, Whitby), 01609 534852, [EarlyHelpEast@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpEast@northyorks.gov.uk)

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, воспользуйтесь контактной информацией по месту жительства, указанной ниже

- Early Help Central (Selby, Hambleton, Richmondshire), 01609 534829, [EarlyHelpCentral@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpCentral@northyorks.gov.uk).
- Early Help West (Harrogate, Knaresborough, Ripon, Craven) , 01609 534842, [EarlyHelpWest@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpWest@northyorks.gov.uk)

- Ранняя помощь на востоке (Скарборо, Ридейл, Уитби), 01609 534852, [EarlyHelpEast@northyorks.gov.uk](mailto:EarlyHelpEast@northyorks.gov.uk).

There are also dedicated Early Help Consultants who work alongside schools to ensure support is in place. They can also be contacted on the Locality numbers above.

Существуют также специальные консультанты по ранней помощи, которые работают вместе со школами, чтобы обеспечить поддержку. С ними также можно связаться по вышеуказанным номерам телефонов.

## Parenting Courses

There is also a **free** on-line courses for parents which is available in a number of different languages. To access the courses please register on [www.inourplace.co.uk](http://www.inourplace.co.uk) and enter the access code NYFAMILIES. These free courses are also available to host families.

## Курсы для родителей

Существуют также бесплатные он-лайн курсы для родителей, которые доступны на нескольких языках. Чтобы получить доступ к курсам, зарегистрируйтесь на сайте [www.inourplace.co.uk](http://www.inourplace.co.uk) и введите код доступа NYFAMILIES. Эти бесплатные курсы также доступны для принимающих семей

**Online courses for parents, parents-to-be, friends, relations, and foster carers**

The courses, worth over £100, are free for **ALL** North Yorkshire families!

From bump to 19 years  
Lifetime access

Register on:  
[www.inourplace.co.uk](http://www.inourplace.co.uk)  
and enter the 'Access Code':  
**NYFAMILIES**

To return to the course(s) go to [www.inourplace.co.uk](http://www.inourplace.co.uk) and sign in!

Logos: UNDERSTANDING YOUR CHILD SOLIHULL APPROACH, ourplace, North Yorkshire County Council

For technical support contact:  
[solihull.approach@heartofengland.nhs.uk](mailto:solihull.approach@heartofengland.nhs.uk)  
or 0121 296 4448 Mon-Fri 9am-5pm

SolihullApproach [www.inourplace.co.uk](http://www.inourplace.co.uk) @SolihullApproach (NB: 1 'p') [www.solihullapproachparenting.com](http://www.solihullapproachparenting.com)

## North Yorkshire Safeguarding Children Partnership

North Yorkshire Safeguarding Children Partnership (NYSCP) aims to ensure all children in North Yorkshire are safe, happy, healthy and achieving. They have lots of information on their website. Find out more about the [North Yorkshire Safeguarding Children Partnership](http://www.nyscp.org.uk).

## Партнерство по защите детей Северного Йоркшира

Партнерство по защите детей Северного Йоркшира (NYSCP) стремится обеспечить безопасность, счастье, здоровье и успехи всех детей в Северном Йоркшире. На их сайте есть много информации. Узнайте больше о Партнерстве по защите детей Северного Йоркшира.

### Courses for Host Families

Early Help alongside a number of partners agencies run a number of on-line workshops and masterclasses which are available via the Partnership Website [NYSCP \(safeguardingchildren.co.uk\)](https://www.nyscp.org.uk/safeguardingchildren.co.uk)

### Курсы для принимающих семей

Early Help вместе с рядом партнерских агентств проводит ряд онлайн-семинаров и мастер-классов, которые доступны на партнерском сайте NYSCP [NYSCP \(safeguardingchildren.co.uk\)](https://www.nyscp.org.uk/safeguardingchildren.co.uk)

### Worried about a child?

Where there are significant immediate concerns about the safety of a child, professionals should contact the police on 999.

Find out [what to do if you are worried about a child](#).

### Беспокойтесь о ребенке?

Если есть серьезные непосредственные опасения по поводу безопасности ребенка, специалисты должны связаться с полицией по телефону 999.

Узнайте, что делать, если вы беспокоитесь о ребенке.